

Fair Usage Policy (Terms and Conditions T&C 18)

服務之公平使用政策 (條款及條件 T&C 18)

The following terms and conditions apply to telecommunication services (“Services”) provided by SmarTone Mobile Communications Limited (“the Company”).

以下條款及條件適用於由數碼通電訊有限公司(“本公司”)所提供之服務(“服務”)

1. The Company may monitor the Customer usage of the Services.
本公司可監察客戶使用服務的情況。
2. The Customer must use the Services with settings [including but not limited to the APN setting (only applicable to data services)] and devices specified by the Company. Customer can check with the Company’s front-line staffs for the latest information on setting and devices. If the Customer does not follow this specification in the use of the Services, the Company has the right to forthwith suspend / terminate the Services without notice. Also the Company has the right to charge the Customer use of the Services at the Company’s prevailing rate for such data usage.
使用服務時，客戶必須確定使用本公司指定之設定[包括但不限於 APN 設定 (只適用於數據服務)] 及手機。客戶可向本公司店舖職員查詢有關之設定及手機。若客戶不遵守這指定條例使用服務，本公司將有權立即暫停／終止服務，而毋須作事先通知。此外，本公司亦有權就客戶不遵守這指定條例而使用服務向客戶徵收費用，有關收費則會按本公司的現行收費計算。
3. The Services shall not be used under any one of the following circumstances, including but without limitation (i) using the Services in any manner which adversely affects the Company’s ability to provide, complete or maintain the level or quality of its network or other services; and (ii) in any manner which is designed to unfairly exploit the usage or to cause loss or damage to the Company such as using the Services for commercial purposes or reselling the Services.
客戶在以下情況，不應使用服務，包括但不限於對 (i) 本公司提供、完成或維持網絡或其他服務水平及質素的能力有不良影響的任何行動；以及(ii) 有意不正當使用服務而對本公司造成損失或損毀，例如利用服務作商業用途或轉售服務。
4. If the Customer fails to comply with any of the prohibitions specified above or if in the reasonable opinion of the Company, the Customer’s use of the Services is excessive or unreasonable, the Company may ask the Customer to moderate the usage. If the Customer fails to do so, the Company reserves the right to charge the Customer for the excessive usage at a rate specified by the Company, or suspend or terminate the Services, or the Company may take any steps it considers reasonably necessary or appropriate forthwith without notice.
如客戶未能遵守上述任何禁止條款，或如本公司合理地認為客戶過量或不合理地使用服務，則本公司可要求客戶適當地使用服務。如客戶未能做到此點，則本公司保留權利，按本公司規定的費用就額外的使用量向客戶收取款額，或暫停或終止服務。此外，本公司亦可立即採取任何其認為合理所需或適當的步驟，而毋須事先作出通知。